

SPLIT-TYPE AIR CONDITIONERS

INDOOR UNIT

MSZ-DW25VF MSZ-DW35VF MSZ-DW50VF



OPERATING INSTRUCTIONS

English

ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI

Türkçe

Contents

■ Safety Precautions	1
■ Disposal	3
■ Name of Each Part	4
■ Preparation Before Operation	4
■ Selecting Operation Modes	5
■ Fan Speed and Airflow Direction Adjustment	6
■ ECONO COOL Operation	7
■ Timer Operation (On/Off Timer)	7
■ Emergency Operation	7
■ Auto Restart Function	7
■ Cleaning	8
■ When You Think That Trouble Has Occurred	9
■ When the Air Conditioner Is Not Going to Be Used for a Long Time	11
■ Installation Place and Electrical Work	11
■ Specifications	12

Safety Precautions

Meanings of symbols displayed on indoor unit and/or outdoor unit

	Warning (Risk of fire)	This unit uses a flammable refrigerant. If refrigerant leaks and comes in contact with fire or heating part, it will create harmful gas and there is risk of fire.
	Read the OPERATING INSTRUCTIONS carefully before operation.	
	Service personnel are required to carefully read the OPERATING INSTRUCTIONS and INSTALLATION MANUAL before operation.	
	Further information is available in the OPERATING INSTRUCTIONS, INSTALLATION MANUAL, and the like.	

- Since rotating parts and parts which could cause an electric shock are used in this product, be sure to read these "Safety Precautions" before use.
- Since the cautionary items shown here are important for safety, be sure to observe them.
- After reading this manual, keep it together with the installation manual in a handy place for easy reference.

Marks and Their Meanings

- Warning :** Incorrect handling could cause serious hazard, such as death, serious injury, etc. with a high probability.
- Caution :** Incorrect handling could cause serious hazard depending on the conditions.

Meanings of Symbols Used in This Manual

- : Be sure not to do.
- : Be sure to follow the instruction.
- : Never insert your finger or stick, etc.
- : Never step onto the indoor/outdoor unit and do not put anything on them.
- : Danger of electric shock. Be careful.
- : Be sure to disconnect the power supply plug from the power outlet.
- : Be sure to shut off the power.
- : Risk of fire.

Warning	
	Do not connect the power cord to an intermediate point, use an extension cord, or connect multiple devices to a single AC outlet. • This may cause overheating, fire, or electric shock. Make sure the power plug is free of dirt and insert it securely into the outlet. • A dirty plug may cause fire or electric shock. Do not bundle, pull, damage, or modify the power cord, and do not apply heat or place heavy objects on it. • This may cause fire or electric shock. Do not turn the breaker off/on or disconnect/connect the power plug during operation. • This may create sparks, which can cause fire. • After the indoor unit is switched off with the remote controller, make sure to turn the breaker off or disconnect the power plug.

	Do not expose your body directly to cool air for a prolonged length of time. • This could be detrimental to your health. The unit should not be installed, relocated, disassembled, altered, or repaired by the user. • An improperly handled air conditioner may cause fire, electric shock, injury, or water leakage, etc. Consult your dealer. • If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard. When installing, relocating, or servicing the unit, make sure that no substance other than the specified refrigerant (R32) enters the refrigerant circuit. • Any presence of foreign substance such as air can cause abnormal pressure rise and may result in explosion or injury. • The use of any refrigerant other than that specified for the system will cause mechanical failure, system malfunction, or unit breakdown. In the worst case, this could lead to a serious impediment to securing product safety.
--	---

Safety Precautions

	This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
 	Do not insert your finger, a stick, or other objects into the air inlet or outlet. This may cause injury, since the fan inside rotates at high speeds during operation.
 	In case of an abnormal condition (such as a burning smell), stop the air conditioner and disconnect the power plug or turn the breaker off. A continued operation in the abnormal state may cause a malfunction, fire, or electric shock. In this case, consult your dealer.
 	When the air conditioner does not cool or heat, there is a possibility of refrigerant leakage. If any refrigerant leakage is found, stop operations and ventilate the room well and consult your dealer immediately. If a repair involves recharging the unit with refrigerant, ask the service technician for details. - The refrigerant used in the air conditioner is not harmful. Normally, it does not leak. However, if refrigerant leaks and comes in contact with fire or heating part of such a fan heater, kerosene heater, or cooking stove, it will create harmful gas and there is risk of fire. The user should never attempt to wash the inside of the indoor unit. Should the inside of the unit require cleaning, contact your dealer. - Unsuitable detergent may cause damage to plastic material inside the unit, which may result in water leakage. Should detergent come in contact with electrical parts or the motor, it will result in a malfunction, smoke, or fire. - The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater). - Be aware that refrigerants may not contain an odour. - Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean the appliance, other than those recommended by the manufacturer. - Do not pierce or burn. The indoor unit must be installed in rooms which exceed the floor space specified. Please consult your dealer.
	This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.
 Caution	
	Do not touch the air inlet or the aluminum fins of the indoor/outdoor unit. This may cause injury.
	Do not use insecticides, flammable sprays, air refreshers, or antibacterial agents on the unit. This may cause a fire or deformation of the unit.
	Do not expose pets or houseplants to direct airflow. This may cause injury to the pets or plants.
	Do not place other electric appliances or furniture under the indoor/outdoor unit. Water may drip down from the unit, which may cause damage or malfunction.
	Do not leave the unit on a damaged installation stand. The unit may fall and cause injury.
	Do not step on an unstable bench to operate or clean the unit. This may cause injury if you fall down.
	Do not pull the power cord. This may cause a portion of the core wire to break, which may cause overheating or fire.
	Do not charge or disassemble the batteries, and do not throw them into a fire. This may cause the batteries to leak, or cause a fire or explosion.
	Do not operate the unit for more than 4 hours at high humidity (80% RH or more) and/or with windows or outside door left open. - This may cause the water condensation in the air conditioner, which may drip down, wetting or damaging the furniture. - The water condensation in the air conditioner may contribute to growth of fungi, such as mold.
	Do not use the unit for special purposes, such as storing food, raising animals, growing plants, or preserving precision devices or art objects. This may cause deterioration of quality, or harm to animals and plants.
	Do not expose combustion appliances to direct airflow. This may cause incomplete combustion.
	Never put batteries in your mouth for any reason to avoid accidental ingestion. Battery ingestion may cause choking and/or poisoning.

	Before cleaning the unit, switch it off and disconnect the power plug or turn the breaker off. This may cause injury, since the fan inside rotates at high speeds during operation.
	When the unit will be unused for a long time, disconnect the power plug or turn the breaker off. The unit may accumulate dirt, which may cause overheating or fire.
	Replace all batteries of the remote controller with new ones of the same type. Using an old battery together with a new one may cause overheating, leakage, or explosion.
	If the battery fluid comes in contact with your skin or clothes, wash them thoroughly with clean water. If the battery fluid comes in contact with your eyes, wash them thoroughly with clean water and immediately seek medical attention.
	Ensure that the area is well-ventilated when the unit is operated together with a combustion appliance. Inadequate ventilation may cause oxygen starvation.
	Do not operate the air conditioner after applying protecting agent on the floor. Components in the protecting agent may attach to the inside of the indoor unit, resulting in water leakage or splattering of dew.
	Turn the breaker off when you hear thunder and there is a possibility of a lightning strike. The unit may be damaged if lightning strikes.
	After the air conditioner is used for several seasons, perform inspection and maintenance in addition to normal cleaning. Dirt or dust in the unit may create an unpleasant odor, contribute to growth of fungi, such as mold, or clog the drain passage, and cause water to leak from the indoor unit. Consult your dealer for inspection and maintenance, which require specialized knowledge and skills.
	Do not operate switches with wet hands. This may cause electric shock.
	Do not clean the air conditioner with water or place an object that contains water, such as a flower vase, on it. This may cause fire or electric shock.
	Do not step on or place any object on the outdoor unit. This may cause injury if you or the object falls down.

 Important	
Dirty filters cause condensation in the air conditioner which will contribute to the growth of fungi such as mold. It is therefore recommended to clean air filters every 2 weeks.	
Before starting the operation, ensure that the horizontal vanes are in the closed position. If operation starts when the horizontal vanes are in the open position, they may not return to the correct position.	

Safety Precautions

For Installation

⚠ Warning	
⊘	Consult your dealer for installing the air conditioner. It should not be installed by the user since installation requires specialized knowledge and skills. An improperly installed air conditioner may cause water leakage, fire, or electric shock.
	Provide a dedicated power supply for the air conditioner. A non-dedicated power supply may cause overheating or fire.
	Do not install the unit where flammable gas could leak. If gas leaks and accumulates around the outdoor unit, it may cause an explosion.
⚡	Earth the unit correctly. Do not connect the earth wire to a gas pipe, water pipe, lightning rod, or a telephone earth wire. Improper earthing may cause electric shock.
⚠ Caution	
⚡	Install an earth leakage breaker depending on the installation location of the air conditioner (such as highly humid areas). If an earth leakage breaker is not installed, it may cause electric shock.
	Ensure that the drain water is properly drained. If the drain passage is improper, water may drip down from the indoor/outdoor unit, wetting and damaging the furniture.
In case of an abnormal condition Immediately stop operating the air conditioner and consult your dealer.	

Disposal



Fig. 1

To dispose of this product, consult your dealer.

Note: _____

This symbol mark is for EU countries only.
This symbol mark is according to the directive 2012/19/
EU Article 14 Information for users and Annex IX, and/
or to the directive 2006/66/EC Article 20 Information for
end-users and Annex II.

Your MITSUBISHI ELECTRIC product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and/or reused.

This symbol means that electrical and electronic equipment, batteries and accumulators, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

If a chemical symbol is printed beneath the symbol (Fig. 1), this chemical symbol means that the battery or accumulator contains a heavy metal at a certain concentration. This will be indicated as follows:
Hg: mercury (0.0005%), Cd: cadmium (0.002%), Pb: lead (0.004%)

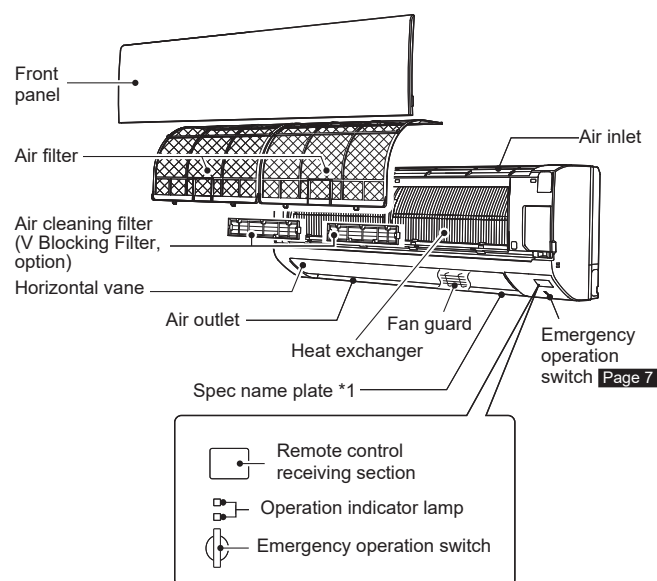
In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products, batteries and accumulators.

Please, dispose of this equipment, batteries and accumulators correctly at your local community waste collection/recycling centre.

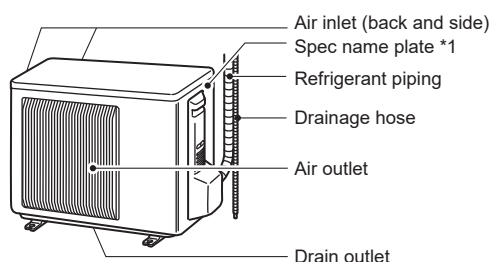
Please, help us to conserve the environment we live in!

Name of Each Part

Indoor unit



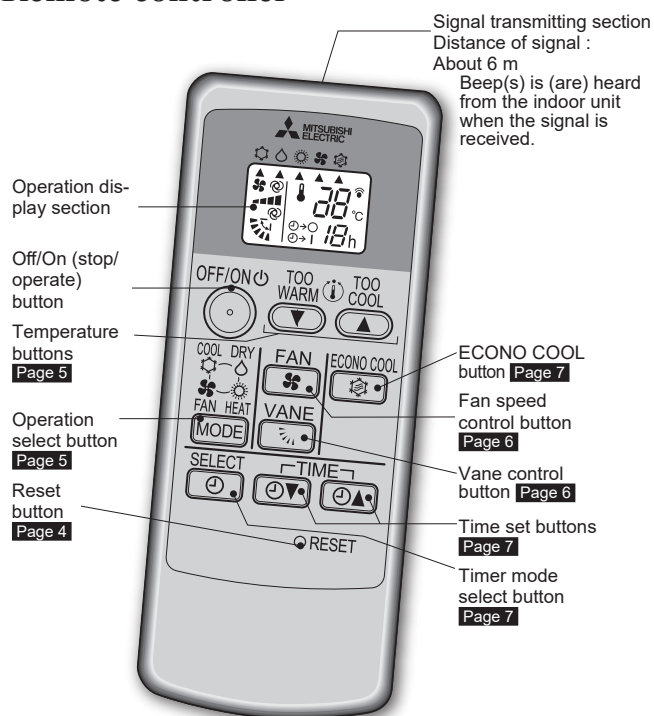
Outdoor unit



Outdoor units may be different in appearance.

*1 The manufacturing year and month are indicated on the spec name plate.

Remote controller



Only use the remote controller provided with the unit.
Do not use other remote controllers.
If two or more indoor units are installed in proximity to one another, an indoor unit that is not intended to be operated may respond to the remote controller.

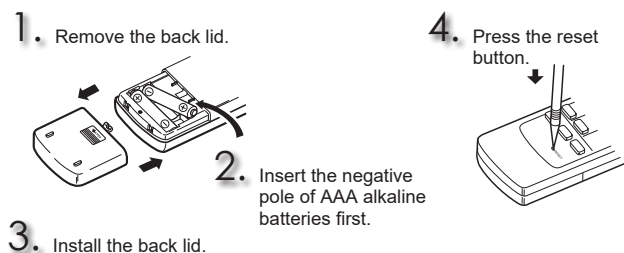
Remote controller

When the remote controller is not used, place it near this unit.

Preparation Before Operation

Before operation: Insert the power supply plug into the power outlet and/or turn the breaker on.

Installing the remote controller batteries



Note:

- Make sure the polarity of the batteries is correct.
- Do not use manganese batteries and leaking batteries. The remote controller could malfunction.
- Do not use rechargeable batteries.
- Replace all batteries with new ones of the same type.
- Batteries can be used for approximately 1 year. However, batteries with expired shelf lives last shorter.
- Press ○RESET button gently using a thin instrument.
- If the ○RESET button is not pressed, the remote controller may not operate correctly.

Selecting Operation Modes



- 1 Press to start the operation.
 - 2 Press to select operation mode. Each press changes mode in the following order:
 (Cool) (Dry) (Heat) (Fan)
 - 3 Press or to set the temperature. Each press raises or lowers the temperature by 1°C.
- Press to stop the operation.

Cool Mode

Enjoy cool air at your desired temperature.

Note:

Do not operate cool mode at very low outside temperatures (less than -10°C). Water condensed in the unit may drip and wet or damage furniture, etc.

Dry Mode

Dehumidify your room. The room may be cooled slightly. Temperature cannot be set during dry mode.

Heat Mode

Enjoy warm air at your desired temperature.

Fan Mode

Circulate the air in your room.

Note:

After cool mode/dry mode operation, it is recommended to operate in the fan mode to dry inside the indoor unit.

Note:

Multi system operation

Two or more indoor units can be operated by one outdoor unit. When several indoor units are operated simultaneously, cooling operation/dry operation/fan operation and heating operation cannot be done at the same time. When cool mode/dry mode/fan mode is selected with one unit and heat mode with another or vice versa, the unit selected last goes into standby mode.

Operation indicator lamp

The operation indicator lamp shows the operation state of the unit.

Indication	Operation state	Room temperature
	The unit is operating to reach the set temperature	About 2°C or more away from set temperature
	The room temperature is approaching the set temperature	About 1 to 2°C from set temperature
	Standby mode (only during multi system operation)	—

Lit Blinking Not lit

Fan Speed and Airflow Direction Adjustment



Fan Speed

1 Press **FAN** to select fan speed. Each press changes fan speed in the following order:



- Two short beeps are heard from the indoor unit when set to auto.
- Use higher fan speed to cool/heat the room quicker. It is recommended to lower the fan speed once the room is cool/warm.
- Use lower fan speed for quiet operation.

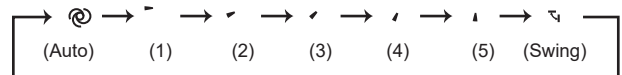
Note:

Multi system operation

When several indoor units are operated simultaneously by one outdoor unit for heating operation, the temperature of the airflow may be low. In this case, it is recommended to set the fan speed to auto.

Up-Down Airflow Direction

1 Press **VANE** to select airflow direction. Each press changes airflow direction in the following order:

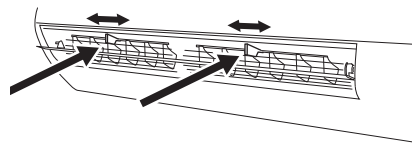


- ⊙ (Auto)The vane is set to the most efficient airflow direction. Cool mode/dry mode/fan mode: horizontal position. Heat mode: downward.
- ☼ (Manual)For efficient air conditioning, select the upward position for cool mode/dry mode, and the downward position for heat mode. If the downward position is selected during cool mode/dry mode, the vane automatically moves to the upward position after 0.5 to 1 hour to prevent any condensation from dripping.
- ↕ (Swing)The vane moves up and down intermittently.
 - Two short beeps are heard from the indoor unit when set to auto.

Left-Right Airflow Direction

■ To change the horizontal airflow direction.

Move the vertical vane manually before starting operation.



Note:

If the vertical vanes are adjusted while the unit is not operating, be sure to return the horizontal vanes to the original closed position.

ECONO COOL Operation



Swing airflow (change of airflow) makes you feel cooler than stationary airflow.

The set temperature and the airflow direction are automatically changed by the microprocessor. It is possible to perform cooling operation with keeping comfort. As a result energy can be saved.

1 ECONO COOL

Press during cool mode **page 5** to start ECONO COOL operation.

The unit performs swing operation vertically in various cycle according to the temperature of the unit. Set temperature is set 2°C higher automatically.

ECONO COOL

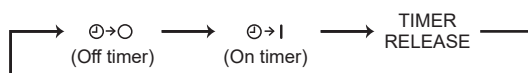
Press again to cancel ECONO COOL operation.

- Pressing also cancels ECONO COOL operation.

Timer Operation (On/Off Timer)

1 SELECT

Press during operation to set the timer.
Each press changes timer mode in the following order:



2 TIME

Press to set the time of timer.
Each press increases or decreases the set time by 1 hour.

SELECT

Press until "TIMER RELEASE" is selected to release timer.

Note:

- On and off timers can not be used in combination.
- If power failure occurs while an on/off timer is set, see **page 7** "Auto restart function".

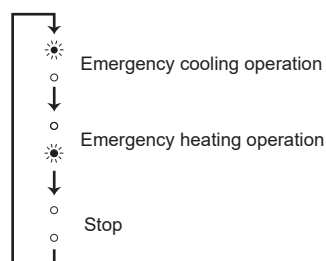
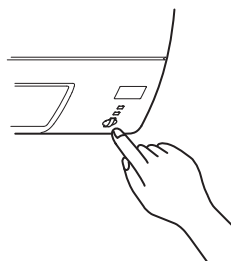
Emergency Operation

When the remote controller cannot be used...

Emergency operation can be activated by pressing the emergency operation switch (E.O. SW) on the indoor unit.

Each time the E.O. SW is pressed, the operation changes in the following order:

Operation indicator lamp



Set temperature : 24°C
Fan speed : Medium
Horizontal vane : Auto

Note:

- The first 30 minutes of operation is test run. Temperature control does not work, and fan speed is set to High.
- In the emergency heating operation, the fan speed gradually rises to blow out warm air.

Auto Restart Function

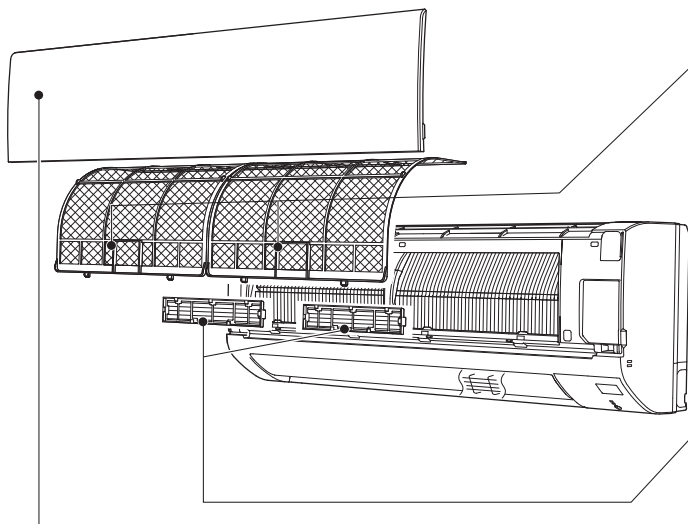
If a power failure occurs or the main power is turned off during operation, "Auto restart function" automatically starts operation in the same mode as the one set with the remote controller just before the shutoff of the main power. When timer is set, timer setting is cancelled and the unit starts operation when power is resumed.

If you do not want to use this function, please consult the service representative because the setting of the unit needs to be changed.

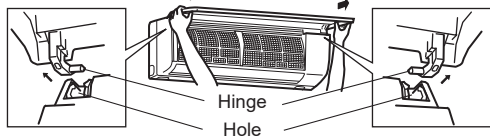
Cleaning

Instructions:

- Switch off the power supply or turn off the breaker before cleaning.
- Be careful not to touch the metal parts with your hands.
- Do not use benzine, thinner, polishing powder, or insecticide.
- When dirt stands out, wash it with kitchen neutral detergent diluted with lukewarm water to the specified concentration, then wipe off the detergent with a damp towel.
- Do not use a scrubbing brush, a hard sponge, or the like.
- Do not soak or rinse the horizontal vane.
- Do not use water hotter than 50°C.
- Do not expose parts to direct sunlight, heat, or fire to dry.
- Do not apply excessive force on the fan as it may cause cracks or breakage.



Front panel



1. Lift the front panel until a "click" is heard.
2. Hold the hinges and pull to remove as shown in the illustration above.
 - Wipe with a soft dry cloth or rinse it with water.
 - Do not soak it in water for more than two hours.
 - Dry it well in shade before installing it.
3. Install the front panel by following the removal procedure in reverse. Close the front panel securely and press the positions indicated by the arrows.

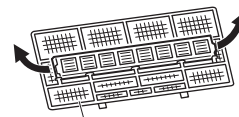


Air filter (Air purifying filter)

- **Clean every 2 weeks**
- Remove dirt by a vacuum cleaner, or rinse with water.
- After washing with water, dry it well in shade.

Air cleaning filter (V Blocking Filter, option)

- Every 3 months:**
 - Remove dirt by a vacuum cleaner.
- When dirt cannot be removed by vacuum cleaning:**
 - Soak the filter and its frame in lukewarm water before rinsing it.
 - After washing, dry it well in shade. Install all tabs of the air filter.
- Every year:**
 - Replace it with a new air cleaning filter for best performance.
 - Parts Number **MAC-2470FT-E**



Pull to remove from the air filter

! Important

- **Clean the filters regularly for best performance and to reduce power consumption.**
- **Dirty filters cause condensation in the air conditioner which will contribute to the growth of fungi such as mold. It is therefore recommended to clean air filters every 2 weeks.**

This information is based on **REGULATION (EU) No 528/2012**

MODEL NAME	Treated Article (Parts name)	Active Substances (CAS No.)	Property	Instruction for Use (Safe handling information)
MSZ-DW25/35/50VF	FILTER	Silver sodium hydrogen zirconium phosphate (265647-11-8) 2-octyl-2H-isothiazol-3-one (OIT) (26530-20-1)	Antibacterial Antimold	• Use this product in line with the instruction manual indications and for the intended purpose only. • Do not put into mouth. Keep away from children.
MAC-2470FT-E	FILTER	Dimethyloctadecyl[3-(trimethoxysilyl)propyl]ammonium chloride (27668-52-6)	Antivirus Antibacterial Antimold	• Use this product in line with the instruction manual indications and for the intended purpose only. • Do not put into mouth. Keep away from children.

When You Think That Trouble Has Occurred

Even if these items are checked, when the unit does not recover from the trouble, stop using the air conditioner and consult your dealer.

Symptom	Explanation & Check Points
Indoor Unit	
The unit cannot be operated.	- Is the breaker turned on? - Is the power supply plug connected? - Is the on timer set? Page 7
The horizontal vane does not move.	- Are the horizontal vane and the vertical vane installed correctly? - Is the fan guard deformed?
The unit cannot be operated for about 3 minutes when restarted.	This protects the unit according to instructions from the microprocessor. Please wait.
Mist is discharged from the air outlet of the indoor unit.	The cool air from the unit rapidly cools moisture in the air inside the room, and it turns into mist.
White smoke is discharged from the air inlet of the indoor unit.	When the heating operation starts after the defrosting operation, vapor generated from the condensation on the heat exchanger looks like white smoke.
The swing operation of the horizontal vane is suspended for a while, then restarted.	This is for the swing operation of the horizontal vane to be performed normally.
The airflow direction changes during operation. The direction of the horizontal vane cannot be adjusted with the remote controller.	- When the unit is operated in cool mode or dry mode, if the operation continues with air blowing down for 0.5 to 1 hour, the direction of the airflow is automatically set to upward position to prevent water from condensing and dripping. - In the heating operation, if the airflow temperature is too low or when defrosting is being done, the horizontal vane is automatically set to horizontal position. Also the fan speed decreases or the fan stops.
The operation stops for about 10 minutes in the heating operation.	Outdoor unit is in defrost. Since this is completed in max. 10 minutes, please wait. (When the outside temperature is too low and humidity is too high, frost is formed.)
The unit starts operation by itself when the main power is turned on, though it isn't operated with the remote controller.	These models are equipped with an auto restart function. When the main power is turned off without stopping the unit with the remote controller and is turned on again, the unit starts operation automatically in the same mode as the one set with the remote controller just before the shutoff of the main power. Refer to "Auto restart function". Page 7
In cool mode/dry mode, when the room temperature reaches near the set temperature, the outdoor unit stops, then the indoor unit operates at low speed.	When the room temperature deviates from the set temperature, the indoor fan starts running according to the settings on the remote controller.
The indoor unit discolors over time.	Although plastic turns yellow due to the influence of some factors such as ultraviolet light and temperature, this has no effect on the product functions.
The ceiling and the walls around the indoor unit have smudges.	It is because the ceiling and the walls get dust in the air due to air circulation by the air conditioner.
Water leaks from the indoor unit.	- Is the front panel closed accurately? Page 8 - Does water flow smoothly from the edge of the drain hose?
Multi System	
The indoor unit which is not operating becomes warm and a sound, similar to water flowing, is heard from the unit.	A small amount of refrigerant continues to flow into the indoor unit even though it is not operating.
When heating operation is selected, operation does not start right away.	When operation is started during defrosting of outdoor unit is done, it takes a few minutes (max. 10 minutes) to blow out warm air.
Outdoor Unit	
The fan of the outdoor unit does not rotate even though the compressor is running. Even if the fan starts to rotate, it stops soon.	When the outside temperature is low during cooling operation, the fan operates intermittently to maintain sufficient cooling capacity.
Water leaks from the outdoor unit.	- During cooling operation and dry operation, pipe or pipe connecting sections are cooled and this causes water to condense. - In the heating operation, water condensed on the heat exchanger drips down. - In the heating operation, the defrosting operation makes ice forming on the outdoor unit melt and drip down.
White smoke is discharged from the outdoor unit.	In the heating operation, vapor generated by the defrosting operation looks like white smoke.

Symptom	Explanation & Check Points
Remote Controller	
The display on the remote controller does not appear or it is dim. The indoor unit does not respond to the remote control signal.	- Are the batteries exhausted? Page 4 - Is the polarity (+, -) of the batteries correct? Page 4 - Did you press the reset button after replacing the batteries? Page 4 - Is the setting of multiple indoor units' installation the same as before replacing the batteries? Page 4 - Are any buttons on the remote controller of other electric appliances being pressed? - The indoor unit may not receive the signal well depending on the condition in the room. Get close to the indoor unit and operate the remote controller.
Does Not Cool or Heat	
The room cannot be cooled or heated sufficiently.	- Is the temperature setting appropriate? Page 5 - Is the fan setting appropriate? Please change fan speed to High or Super High. Page 6 - Are the filters clean? Page 8 - Is the fan or heat exchanger of the indoor unit clean? Page 8 - Are there any obstacles blocking the air inlet or outlet of the indoor or outdoor unit? - Is a window or door open? - It may take a certain time to reach the setting temperature or may not reach that depending on the size of the room, the ambient temperature, and the like.
The room cannot be cooled sufficiently.	- When a ventilation fan or a gas cooker is used in a room, the cooling load increases, resulting in an insufficient cooling effect. - When the outside temperature is high, the cooling effect may not be sufficient.
The room cannot be heated sufficiently.	When the outside temperature is low, the heating effect may not be sufficient.
Air does not blow out soon in the heating operation.	Please wait as the unit is preparing to blow out warm air.
Airflow	
The air from the indoor unit smells strange.	- Are the filters clean? Page 8 - Is the fan or heat exchanger of the indoor unit clean? Page 8 - The unit may suck in an odor adhering to the wall, carpet, furniture, cloth, etc. and blow it out with the air.
Sound	
Cracking sound is heard.	This sound is generated by the expansion/contraction of the front panel, etc. due to change in temperature.
"Bubbling" sound is heard.	This sound is heard when the outside air is absorbed from the drain hose by turning on the range hood or the ventilation fan, making water flowing in the drain hose to spout out. This sound is also heard when the outside air blows into the drain hose in case the outside wind is strong.
Mechanical sound is heard from the indoor unit.	This is the switching sound in turning on/off the fan or the compressor.
The sound of water flowing is heard.	This is the sound of refrigerant or condensed water flowing in the unit.
Hissing sound is sometimes heard.	This is the sound when the flow of refrigerant inside the unit is changed.
Heating operation stops and the sound is heard.	- The outdoor unit is defrosting. Heating operation starts after the frost on the outdoor unit has been removed. This can take about 2 to 10 minutes. - Cracking sound, Sound of water flowing, Hissing sound and Whistling sound are heard.
Others	
The aluminum fin on the edge of the heat exchanger is discolored as if it is burnt.	- This is the coating resin discolored due to welding heat when the heat exchanger was being produced. - The operation of the air conditioner is not the cause of the discoloration. It affects neither the performance of the heat exchanger nor the use of the air conditioner.

When You Think That Trouble Has Occurred

In the following cases, stop using the air conditioner and consult your dealer.

- When water leaks or drips from the indoor unit.
- When the operation indicator lamp blinks.
- When the breaker trips frequently.
- The remote control signal is not received in a room where an electronic on/off type fluorescent lamp (inverter-type fluorescent lamp, etc.) is used.
- Operation of the air conditioner interferes with radio or TV reception. An amplifier may be required for the affected device.
- When an abnormal sound is heard.
- When any refrigerant leakage is found.

When the Air Conditioner Is Not Going to Be Used for a Long Time

- 1 Operate by cool mode with the highest temperature set or fan mode for 3 to 4 hours. **Page 5**
 - This dries the inside of the unit.
 - Moisture in the air conditioner contributes to favorable conditions for growth of fungi, such as mold.
- 2 Press  to stop the operation.
- 3 Turn off the breaker and/or disconnect the power supply plug.
- 4 Remove all batteries from the remote controller.

When using the air conditioner again:

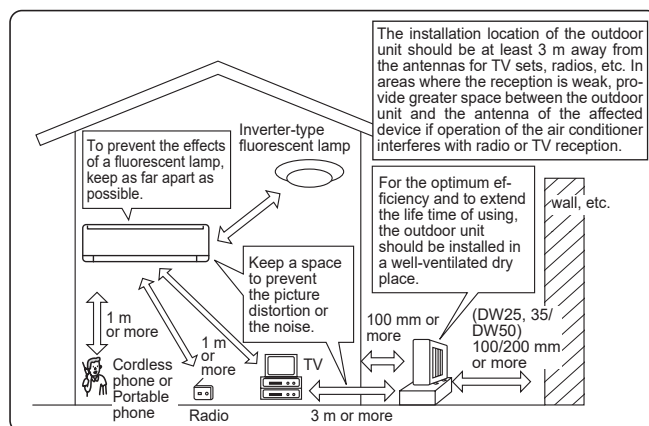
- 1 Clean the air filter. **Page 8**
- 2 Check that the air inlet and outlet of the indoor and outdoor units are not blocked.
- 3 Check that the earth is connected correctly.
- 4 Refer to the "Preparation Before Operation", and follow the instructions. **Page 4**

Installation Place and Electrical Work

Installation place

Avoid installing the air conditioner in the following places.

- Where there is much machine oil.
- Salty places such as the seaside.
- Where sulfide gas is generated such as hot spring, sewage, waste water.
- Where oil is splashed or where the area is filled with oily smoke (such as cooking areas and factories, in which the properties of plastic could be changed and damaged).
- Where there is high-frequency or wireless equipment.
- Where the air from the outdoor unit air outlet is blocked.
- Where the operation sound or air from the outdoor unit bothers the house next door.
- The mounting height of indoor unit 1.8 m to 2.3 m is recommended. If it is impossible, please consult your dealer.
- Do not operate the air conditioner during interior construction and finishing work, or while waxing the floor. Before operating the air conditioner, ventilate the room well after such work is performed. Otherwise, it may cause volatile elements to adhere inside the air conditioner, resulting in water leakage or scattering of dew.



Electrical work

- Provide an exclusive circuit for the power supply of the air conditioner.
- Be sure to observe the breaker capacity.

If you have any questions, consult your dealer.

Specifications

Model	Indoor		MSZ-DW25VF		MSZ-DW35VF		MSZ-DW50VF	
	Outdoor		MUZ-DW25VF		MUZ-DW35VF		MUZ-DW50VF	
Function			Cooling	Heating	Cooling	Heating	Cooling	Heating
Power supply			~ /N, 230 V, 50 Hz					
Capacity		kW	2.5	3.15	3.4	3.6	5.0	5.4
Input		kW	0.80	0.85	1.21	0.975	2.05	1.55
Weight	Indoor	kg	9				10	
	Outdoor	kg	23				24	
Refrigerant filling capacity (R32)		kg	0.50				0.55	
IP code	Indoor		IP 20					
	Outdoor		IP 24					
Permissible excessive operating pressure	LP ps	MPa	2.77					
	HP ps	MPa	4.17					
Noise level (SPL)	Indoor (Super High/High/Med./Low)	dB(A)	43/37/30/21	43/37/30/21	46/38/31/22	44/37/30/21	45/40/36/28	47/41/34/27
	Outdoor	dB(A)	50	50	51	51	50	51

Guaranteed operating range

		Indoor	Outdoor
Cooling	Upper limit	32°C DB 23°C WB	46°C DB —
	Lower limit	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —
Heating	Upper limit	27°C DB —	24°C DB 18°C WB
	Lower limit	20°C DB —	-10°C DB -11°C WB

DB: Dry Bulb
WB: Wet Bulb

Note:

Rating condition
Cooling — Indoor: 27°C DB, 19°C WB
Outdoor: 35°C DB
Heating — Indoor: 20°C DB
Outdoor: 7°C DB, 6°C WB

EN

İÇİNDEKİLER

■ GÜVENLİK ÖNLEMLERİ	1
■ ELDEN ÇIKARMA	3
■ HER BİR PARÇANIN ADI	4
■ ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE HAZIRLIK	4
■ ÇALIŞMA MODLARINI SEÇME	5
■ FAN HIZI VE HAVA AKIMI YÖNÜ AYARLAMASI	6
■ EKONOMİK SOĞUTMA ÇALIŞTIRMASI	7
■ ZAMAN PROGRAMLAMA (ON/OFF ZAMANLAYICI)	7
■ ACİL ÇALIŞTIRMA	7
■ OTOMATİK YENİDEN ÇALIŞTIRMA FONKSİYONU	7
■ TEMİZLEME	8
■ BİR ARIZA OLDUĞUNU DÜŞÜNDÜĞÜNÜZDE	9
■ KLİMA UZUN SÜRE KULLANILMAYACAK İSE	11
■ KURULUM YERİ VE ELEKTRİKLİ ÇALIŞMA	11
■ ÖZELLİKLER	12

TR

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

İç ve dış ünite üzerinde kullanılan sembollerin anlamları

	UYARI (Yangın tehlikesi)	Bu ünitenin kullandığı soğutucu madde yanıcıdır. Soğutucu madde sızarak ateş veya sıcak parçalarla temas ederse zararlı gazlar ortaya çıkar ve yangın tehlikesi oluşur.
		Bu ürünü kullanmaya başlamadan önce ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI dokümanını dikkatlice okuyun.
		Servis personelinin çalıştırma öncesinde ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI ve MONTAJ KILAVUZU dokümanlarını okuması zorunludur.
		Daha fazla bilgi ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI, MONTAJ KILAVUZU ve benzeri dokümanlarda bulunabilir.

- Bu üründe döner parçalar ve elektrik şokuna sebep olabilecek parçalar kullanıldığı için, kullanmadan önce "Güvenlik Önlemleri" ni okuduğunuzdan emin olun.
- Güvenlik ile ilgili verilecek olan talimatlar çok önemli olduğundan doğru olarak gözlemleyin.
- Anında kullanmanız açısından kılavuz kitapçığı okuduktan sonra montaj kılavuzu ile birlikte el altında bulunabilecek yerlerde tutun.

İşaretler ve anlamları

- UYARI:** Yanlış kullanma büyük bir ihtimal ile ölüm, ciddi yaralanma gibi ciddi tehlikelere sebep olabilir.
- DİKKAT:** Yanlış kullanım koşullara bağlı olarak ciddi tehlikelere sebep olabilir.

UYARI	
	Güç kablosunu orta noktaya takmayın, uzatma kablosu kullanın veya birden fazla cihazları tek bir AC çıkışına takın. - Bu, aşırı ısınmaya, yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir. Güç fişinin kirliliğinden emin olun ve onu sağlam bir şekilde prize takın. - Kirli priz yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir. Güç kablosunu sarmalamayın, çekmeyin, hasar vermeyin ya da değişiklik yapmayın, ısı uygulamayın veya üzerine ağır nesneler yerleştirmeyin. - Bu yangına ya da elektrik çarpmasına neden olabilir. Çalıştırma esnasında Şalteri KAPATMAYIN/AÇMAYIN veya güç fişini çıkarmayın/takmayın. - Bu, yangına neden olabilecek kıvılcımlar ortaya çıkarabilir. - İç ünite uzaktan kumandayla KAPATILDIKTAN sonra, şalterin KAPATILMAYAN veya güç fişini çıkardığınızdan emin olun.

Bu kılavuzda kullanılan sembollerin anlamları

- : Yapmaktan kaçının.
- : Teknik talimatı izleyin.
- : Parmağınızı veya sivri cisim vb şeyleri sokmayın.
- : İç/dış ünitenin üstüne kesinlikle basmayın ve üzerlerine bir şey koymayın.
- : Elektrik çarpması tehlikesi. Dikkatli olun.
- : Güç bağlantı kablosunun fişini prizden çıkarttığınızdan emin olun.
- : Akımı kapattığınızdan emin olun.
- : Yangın tehlikesi.

	Vücudunuzu uzun bir süre doğrudan soğutma havaya maruz bırakmayın. - Bu, sağlığınıza zararlı olabilir. Ünite kullanıcı tarafından takılmamalı, yeri değiştirilmemeli, parçalanmamalı, üzerinde değişiklik yapılmamalı ya da tamir edilmemelidir. - Kurulumu yanlış yapılan bir klima yangın çıkmasına, elektrik çarpmalarına, yaralanmalara ya da su sızıntılarına vs. yol açabilir. Bu konuyla ilgili satıcınıza danışın. - Güç bağlantı kablosu zarar görmesi halinde olası bir tehlikeyi önlemek amacıyla imalatçı ya da servis elemanı tarafından değiştirilmelidir. Üniteyi kurarken, konumunu değiştirirken ya da bakımını yaparken soğutucu devresine belirtilen soğutucudan (R32) başka bir madde girmemesine dikkat ediniz. - Hava gibi yabancı maddelerin bulunması, normal olmayan basınç artışına neden olabilir ve patlama ya da yaralanmaya neden olabilir. - Sistemde belirtilen haricinde soğutma sıvılarının kullanılması mekanik arızaya, sistem arızasına ya da ünitenin bozulmasına neden olacaktır. En kötüsü ise, bu durum ürün güvenliğinin sağlanmasına ciddi şekilde zarar verecektir.
--	---

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

	Bu uygulamanın güvenlikten sorumlu olan bir kişi tarafından herhangi bir denetim altında bulundurulmadıkları veya uygulamanın kullanımına ilişkin herhangi bir talimat almadıkları sürece (çocuklar da dahil olmak üzere) fiziki, duyuşsal ve zihinsel anlamda engelli olan veya deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişilerce kullanılması amaçlanmamıştır. Çocuklar uygulama ile oynamalarının sağlanması amacıyla denetim altında tutulmalıdır.
	Hava girişine ve çıkışına parmak, çubuk ya da başka nesneler sokmayın. Çalışma sırasında içteki fan yüksek hızla döndüğü için yaralanmalara neden olabilir.
	Anormal bir durumda (yanık kokusu gibi), klimayı durdurun ve güç fişini çıkarın ya da şalteri KAPATIN. Anormal durumda devamlı çalıştırma arıza, yangın veya elektrik şokuna neden olabilir. Bu durumda, satıcınıza danışın.
	Klima soğutmadığı ya da ısıtmadığı zaman, soğutucu madde sızıntısı olasılığı vardır. Soğutucu madde sızıntısı tespit edilirse çalıştırmayı durdurun, odayı iyice havalandırın ve derhal bayinize iletişime geçin. Tamir üniteyi soğutucuyla tekrar doldurmayı içeriyorsa, ayrıntıları servis teknisyenine sorun. - Klima içerisinde kullanılan soğutucu madde zararlı değildir. Genelde, sızmaz. Ancak, soğutucu madde sızıntısı ateş veya fanlı ısıtıcı, gaz-yağı kullanan ısıtıcı veya ocak gibi cihazların sıcak parçalarıyla temas ederse zararlı gazlar ortaya çıkar ve yangın tehlikesi oluşur. Kullanıcı iç ünitenin iç kısmını yıkamaya hiçbir zaman çalışmamalıdır. Ünitenin iç kısmının temizlenmeye ihtiyaç duyulması durumunda, satıcınızla iletişime geçin. - Uygun olmayan deterjanların kullanılması ünite içerisindeki plastik malzemelerin hasar görmesine neden olarak su sızıntılarına yol açabilir. Deterjan elektrikli parçalarla ya da motorla temas ederse, bu cihazın arızalanmasına, cihazdan duman ya da yangın çıkmasına neden olabilir. - Bu cihaz sürekli çalışan ateşleme kaynaklarının (örneğin: açık alev, gazla çalışan bir cihaz veya elektrikli ısıtıcı) olmadığı bir odada saklanmalıdır. - Soğutucu maddelerin her zaman belirgin bir kokuya sahip olmayacağını unutmayın. - Üreticinin tavsiye ettikleri haricinde buz çözme işlemini veya cihazın temizleme sürecini hızlandıracak yöntemler kullanmayın. - Delmeyin veya yakmayın. İç ünite, belirtilen taban alanı miktarını aşan odalara kurulmalıdır. Lütfen bayinize danışın.
	Bu cihaz, uzman veya kalifiye personel tarafından atölyelerde, hafif sanayide ve çiftliklerde kullanıma ya da belirtilen kişilerin ticari amaçlı olarak kullanımına uygundur.
⚠ DİKKAT	
	Hava girişi veya iç/dış ünitenin alüminyum kanatlarına dokunmayın. - Bu, yaralanmalara neden olabilir. Ünitede böcek öldürücüler, yanıcı spreylere, hava temizleyiciler veya antibakteriyel maddeler kullanmayın. - Yangına ya da ünitenin deforme olmasına sebep olabilir. Hayvanları ya da ev bitkilerini doğrudan hava akımına maruz bırakmayın. - Bu, hayvanlara veya bitkilere zarar verebilir. İç/dış ünitenin altına başka elektrik cihazları ya da eşya yerleştirmeyin. - Üniteden su damlayabilir ve bu, hasara ya da zarara neden olabilir. Üniteyi hasarlı kurulum durumunda bırakmayın. - Ünite düşebilir ve bu, yaralanmaya neden olabilir. Üniteyi çalıştırmak ya da temizlemek için dengesiz bir banka çıkmayın. - Düşerseniz yaralanmanıza neden olabilir. Güç bağlantı kablosunu çekmeyin. - Bu, içteki kabloların bir kısmının kırılmasına neden olabilir ve bu da aşırı ısınmaya veya yangına sebebiyet verebilir. Pilleri sökmeyin, şarj etmeyin ve ateşe atmayın. - Bu pillerin akmasına veya yangın ya da patlamaya neden olabilir. Üniteyi yüksek nemde (%80 RH ya da daha fazla) ve/veya pencere ya da kapı açık halde 4 saatten daha uzun bir süre çalıştırmayın. - Bu durum klimada yoğunlaşmaya neden olabilir ve oluşan su damlayarak eşyaları ıslatabilir ya da bunlara zarar verebilir. - Klimadaki yoğunlaşma küf gibi mantarların oluşmasına neden olabilir. Üniteyi gıda saklama, kalkan hayvanlar, yetişen bitkiler veya koruyucu duyarlık cihazları veya sanat eşyaları gibi özel amaçlar için kullanmayın. - Bu, kalitenin bozulmasına veya hayvanlar ve bitkilerin zarar görmesine neden olabilir. Yanıcı cihazları doğrudan hava akımına maruz bırakmayın. - Bu eksik yanmaya neden olabilir. Yanlışlıkla yutmamak için pilleri hiçbir nedenle asla ağızınıza sokmayın. - Pil yutmak boğulmaya ve/veya zehirlenmeye neden olabilir.

	Üniteyi temizlemeden önce, KAPATIN ve güç fişini çıkarın veya şalteri KAPATIN. - Bu, çalıştırma esnasında içteki fan yüksek hızla döndüğü için yaralanmaya neden olabilir. Ünite uzun bir süre kullanılmayacak olduğunda, güç fişini çıkarın veya şalteri KAPATIN. - Bu ünite kir biriktirebilir ve bu, aşırı ısınma veya yangına neden olabilir. Uzaktan kumandadaki tüm pilleri aynı tipte yenileriyle değiştirin. - Eski pili yenisiyle beraber kullanmak aşırı ısınma, sızıntı veya patlamaya neden olabilir. Pil sıvısı derinize ya da kıyafetlerinize temas ederse, onları temiz suyla iyice yıkayın. - Pil sıvısı gözlerle temas ederse, onları temiz suyla iyice yıkayın ve hemen tıbbi yardım çağırın. Ünite, yakma cihazlarıyla birlikte çalıştırıldığında alanın iyi havalandırıldığından emin olun. - Yetersiz havalandırma oksijenin azlığına neden olabilir. Zemine koruyucu madde uyguladıktan sonra klimayı çalıştırmayın. - Koruyucu maddenin içindeki bileşenler iç ünitenin iç yüzeyine yapışıp su sızıntısına veya çiyin yayılmasına neden olabilir. Gök gürültüsü duyduğunuzda ve şimşek çakması olduğunda şalteri KAPATIN. - Ünite şimşek çakarsa zarar görebilir. Klima birkaç mevsim kullanıldıktan sonra, normal temizlemeye ek olarak muayene ve bakım yapın. - Ünitedeki kir ya da toz nahş bir koku oluşturabilir, küf gibi mantarların oluşumunu sağlayabilir ya da boşaltma kanalında tıkanıklık oluşturabilir ve iç ünitiden suyun sızmasına neden olabilir. Uzmanlaşmış bilgi ve yetenekler gerektiren muayene ve bakım için satıcınıza danışın.
	Düğmeleri ıslak ellerle çalıştırmayın. - Bu elektrik çarpmasına neden olabilir. Klimayı suyla temizlemeyin veya üstüne çiçek vazosu gibi su içeren bir nesne koymayın. - Bu yangına veya elektrik şokuna neden olabilir.
	Dış ünitenin üstüne basmayın veya herhangi bir nesne yerleştirmeyin. Siz ya da nesne düşerse yaralanmaya neden olabilir.

⚠ ÖNEMLİ

Kirli filtreler, klimada yoğunlaşmaya ve sonuç olarak küf gibi mantarların oluşmasına neden olur. Bu nedenle hava filtrelerinin 2 haftada bir temizlenmesi tavsiye edilir.

İşleme başlamadan önce yatay kanatların kapalı konumunda olduğundan emin olun. Yatay kanatlar açık konumdayken işleme başlanması durumunda, kanatlar doğru konumlarına dönemeyebilir.

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

Tesisatı için

⚠ UYARI	
	Klimayı takmak için satıcınıza danışın. • Kurulum özel bilgi ve yetenekler gerektirdiği için kullanıcı tarafından kurulmamalıdır. Yanlış kurulan bir klima su sızıntısına, yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
	Klima için tahsis edilmiş bir güç kaynağı sağlayın. • Tahsis edilmemiş bir güç kaynağı aşırı ısınmaya veya yangına neden olabilir.
	Üniteyi yanıcı gaz sızıntısının olduğu yerlere tesis etmeyin. • Dış ünite etrafında gaz sızarsa veya birikirse, bu patlamaya neden olabilir.
	Üniteyi doğru topraklayın. • Topraklama kablosunu gaz borusu, su borusu, yıldırım çubuğu veya telefon topraklama kablosuna bağlamayın. Yanlış topraklama elektrik çarpmasına neden olabilir.
⚠ DİKKAT	
	Klimanın kurulum yerine bağlı olarak (yüksek nemli alanlar gibi) toprak kaçağına karşı devre kesici şalteri takın. • Toprak kaçağına karşı devre kesici takılmaması halinde elektrik çarpması meydana gelebilir.
	Atık suyun doğru bir şekilde boşaltıldığından emin olun. • Boşaltım deliği yanlışsa, su iç/dış üniteden damlayabilir, eşyaları ıslatabilir ve onlara zarar verebilir.

Anormal koşullarda

Klimanın çalışmasını hemen durdurun ve satıcınıza danışın.

TR

ELDEN ÇIKARMA



Fig. 1

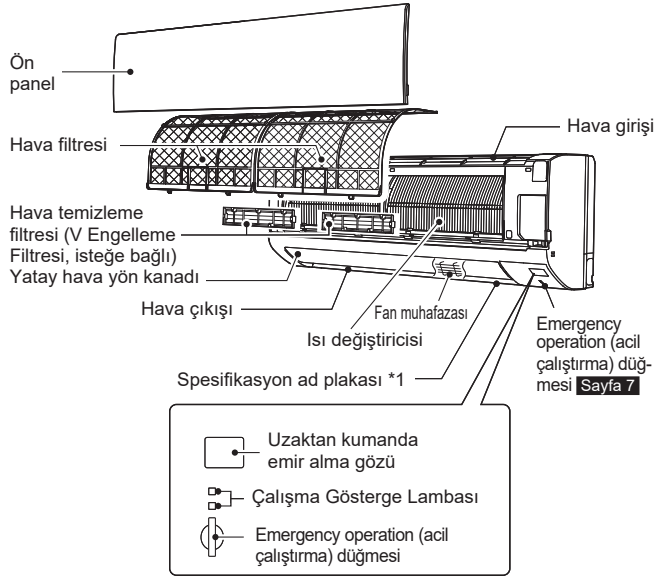
Bu ürünü elden çıkarmak için satıcınıza başvurun.
AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Not:

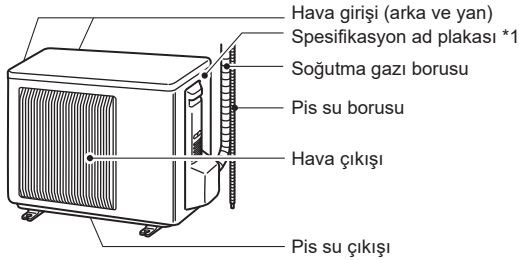
Bu sembol işareti sadece AB ülkeleri içindir.
Bu sembol 2012/19/EU sayılı direktif, Madde 14 Kullanıcılar için bilgiler ve Ek IX'a ve/veya 2006/66/EC sayılı direktif Madde 20 son kullanıcılar için bilgiler ve Ek II'ye uygundur.

HER BİR PARÇANIN ADI

İç ünite



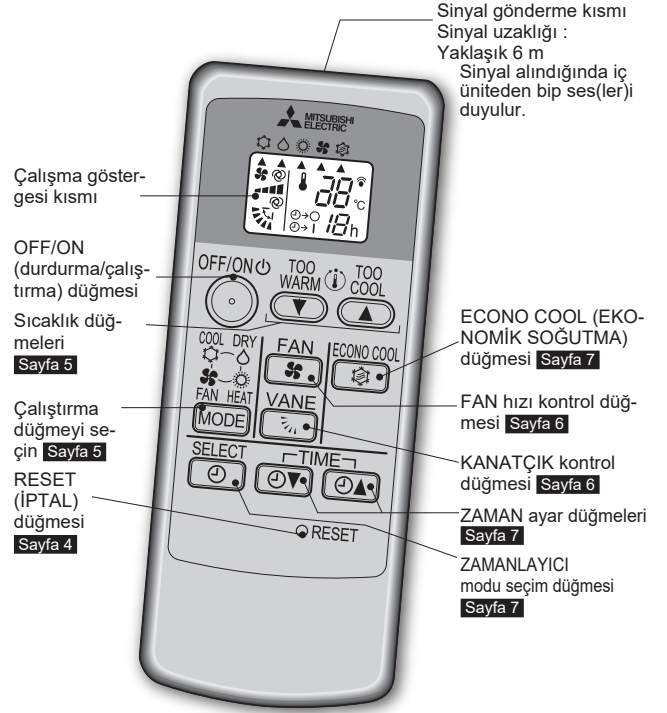
Dış ünite



Dış üniteler görünüm olarak farklılık gösterebilir.

*1 Üretim yılı ve ayı spesifikasyon ad plakasında belirtilir.

Uzaktan kumanda



Yalnızca üniteyle birlikte verilen uzaktan kumandayı kullanın. Başka uzaktan kumandaları kullanmayın. 2 veya daha fazla iç ünite birbirine yakın olarak monte edilirse, çalıştırılmak istenmeyen bir iç ünite uzaktan kumandaya tepki verebilir.

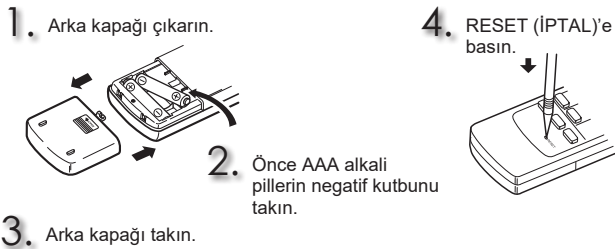
Uzaktan kumanda

Kullanılmadığı zamanlarda uzaktan kumandayı bu ünitenin yakınına koyun.

ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE HAZIRLIK

Çalıştırmadan önce: Güç kaynağı fişini güç prizine takın ve/veya şalteri açın.

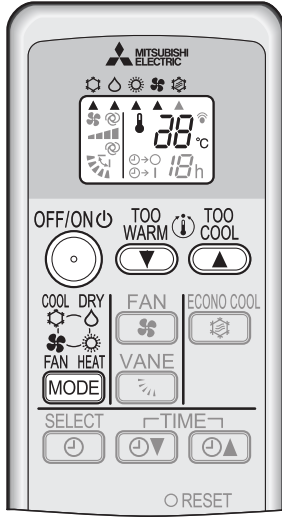
Uzaktan kumanda pillerini takma



Not:

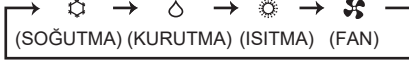
- Pillerin kutuplarının doğru olduğundan emin olun.
- Manganezli ve sızıntı yapan pilleri kullanmayın. Uzaktan kumanda arızalanabilir.
- Şarj edilebilir tipteki pilleri kullanmayın.
- Tüm pilleri aynı tipte yenileriyle değiştirin.
- Piller yaklaşık 1 yıl kullanılabilir. Bununla birlikte, raf ömrü biten piller daha kısa süre kullanılır.
- İnce bir alet kullanarak hafifçe RESET düğmesine basın.
- RESET düğmesine basılmazsa uzaktan kumanda düzgün şekilde çalışmayabilir.

ÇALIŞMA MODLARINI SEÇME



1 Çalışmayı başlatmak için **OFF/ON** e basın.

2 Çalışma modunu seçmek için **MODE** e basın. Her bir basış, modu aşağıdaki sırada değiştirir:



3 Sıcaklığı ayarlamak için **TOO WARM** e ya da **TOO COOL** e basın. Her bir basış sıcaklığı 1°C artırır ya da azaltır.

Çalıştırmayı durdurmak için **OFF/ON** e basın.

SOĞUTMA modu

İstediğiniz sıcaklıkta soğutma havanın keyfini çıkarın.

Not:

Dış sıcaklığın çok düşük (-10°C'den az) olduğu koşullarda SOĞUTMA modunu çalıştırmayın. Üniteye yoğunlaşan su damlayabilir ve eşyaları ve benzeri şeyleri ıslatabilir ya da onlara zarar verebilir.

KURUTMA modu

Odanızın nemini alın. Oda hafifçe serinletilebilir. KURUTMA modu sırasında sıcaklık ayarlanamaz.

ISITMA modu

İstediğin sıcaklıkta sıcak havanın keyfini çıkarın.

FAN modu

Odanızdaki havayı devindirir.

Not:

COOL/DRY (Soğuk/Kuru) modundan çalıştırdıktan sonra iç üniteyi kurutmak için FAN modunda çalıştırılmasını tavsiye ederiz.

Not:

Çoklu sistem çalıştırması

İki ya da daha fazla iç ünite bir dış ünite tarafından çalıştırılır. Birkaç iç ünite eş zamanlı olarak çalıştırılırsa, soğutma/kurutma/fan ve ısıtma çalıştırmaları aynı anda yapılamaz. Bir ünite SOĞUTMA/KURUTMA/FAN ve bir diğer ünite ISITMA seçildiğinde ya da tam tersi durumlarda, son seçilen ünite bekleme moduna geçer.

Çalışma Gösterge Lambası

Çalıştırma gösterge lambası ünitenin çalışma durumunu gösterir.

Gösterge	Çalışma durumu	Oda sıcaklığı
☀	Ayarlama sıcaklığına ulaşmak için ünite çalışır	Ayarlama sıcaklığından yaklaşık 2°C veya daha fazla
☀ ○	Oda sıcaklığı ayarlama sıcaklığına yaklaşıyor	Ayarlama sıcaklığından yaklaşık 1 ila 2°C
☀ ☀	Bekleme modu (sadece çoklu sistem çalışması esnasında)	—

☀ Kapak ☀ Yanıp sönüyor ○ Yanmıyor

FAN HIZI VE HAVA AKIMI YÖNÜ AYARLAMASI



Fan hızı

1 Fan hızını seçmek için **FAN** düğmesine basın. Her bir basış fan hızını aşağıdaki sırada değiştirir:



- AUTO'ya ayarlandığında iç üniteden iki kısa bip sesi duyulur.
- Odayı daha hızlı şekilde soğutmak/ısıtmak için yüksek fan hızını kullanın. Oda soğuduktan/ısındıktan sonra fan hızının düşürülmesi önerilir.
- Sessiz çalışma için düşük fan hızını kullanın.

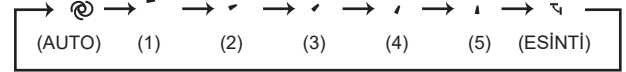
Not:

Çoklu sistem çalıştırması

Isıtma işlemi için bir dış ünite tarafından birkaç iç ünite eş zamanlı olarak çalıştırılırsa, hava akışı sıcaklığı düşük olabilir. Bu durumda, fan hızını AUTO (Otm.) olarak ayarlamanız önerilir.

Yukarı-aşağı Hava akım yönü

1 Hava akımı yönünü seçmek için **VANE** düğmesine basın. Her bir basış hava akımını aşağıdaki sırada değiştirir:



(AUTO).....Kanat, en verimli hava akımı yönüne ayarlanır. SOĞUTMA/KURUTMA/FAN: yatay konum. ISITMA: aşağı yönde.

(Manuel).....Verimli havalandırma sağlamak adına, SOĞUTMA/KURUTMA için yukarı konumunu ve ISITMA için aşağı konumunu seçin. SOĞUTMA/KURUTMA esnasında aşağı konum seçiliyse kanat, oluşan yoğunluğun damlamasını önlemek için 0,5 ila 1 saat sonrasında otomatik olarak yukarı konuma hareket eder.

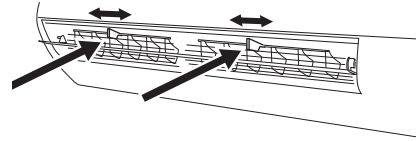
(Esinti).....Yön kanadı aralıklı olarak yukarı aşağı hareket eder.

- AUTO'ya ayarlandığında iç üniteden iki kısa bip sesi duyulur.

Sol-sağ Hava akım yönü

■ Yatay hava akımı yönünü değiştirmek için.

Çalıştırmaya başlamadan önce düşey yön kanatçıklarını elle hareket ettirin.



Not:

Dikey kanatların ünite çalışmıyorken ayarlanması durumunda, yatay kanatları orijinal kapalı konumuna getirdiğinizden emin olun.

EKONOMİK SOĞUTMA ÇALIŞTIRMASI



Esintili hava akımı (hava akımı değişimi) sabit hava akımından daha soğutucu bir his yaratır.

Ayarlanan sıcaklık ve hava akışı yönü otomatik olarak mikroişlemci tarafından değiştirilir. Rahatınızı bozmadan soğutma yapmak mümkündür. Böylece enerji tasarrufu mümkün olmaktadır.

- 1 ECONO COOL (EKONOMİK SOĞUTMA) çalışmasını başlatmak için **sayfa 5** SOĞUTMA modu sırasında ECONO COOL 'e basın.

Ünite, esinti çalışmasını ünite sıcaklığına göre çeşitli devirlerde dikey olarak yapar. Ayarlama sıcaklığı otomatik olarak 2°C daha yükseğe ayarlanır.

- ECONO COOL (EKONOMİK SOĞUTMA) çalışmasını iptal etmek için tekrar 'e basın.

- öğesine basmak, ECONO COOL (EKONOMİK SOĞUTMA) çalışmasını da iptal eder.

ZAMAN PROGRAMLAMA (ON/OFF ZAMANLAYICI)

- 1 Zamanlayıcıyı ayarlamak için, çalışma sırasında öğesine basın.

Her bir basış, zamanlayıcı modunu aşağıdaki sırayla değiştirir:



- 2 Zamanlayıcı zamanını ayarlamak için öğesine basın.

Her bir basış, ayarlama zamanını 1 saat artırır veya azaltır.

- Zamanlayıcıyı iptal etmek için "TIMER RELEASE" (ZAMANLAYICI DEVRE DIŞI) görüntülenene kadar öğesine basın.

Not:

- AÇMA ve KAPATMA zamanlayıcıları bir arada kullanılamaz.
- ON/OFF zamanlayıcısı ayarlanırken güç kesilmesi meydana gelirse, bkz. **sayfa 7** "Otomatik yeniden çalıştır fonksiyonu".

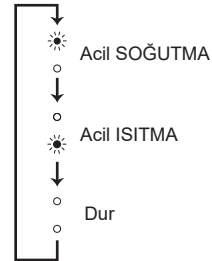
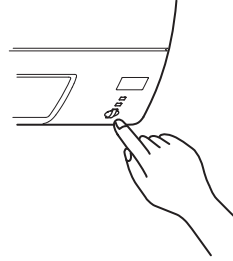
ACİL ÇALIŞTIRMA

Uzaktan kumanda kullanılmadığında...

Acil çalıştırma iç üniteadaki acil çalıştırma (E.O. SW) düğmesine basarak etkinleştirilebilir.

E.O. SW basılan her seferde, çalışma aşağıdaki şekilde değişir:

Çalışma Gösterge Lambası



Sıcaklığı ayarlayın : 24°C
Fan hızı : Orta
Yatay hava yön kanadı : Auto

Not:

- Çalıştırmanın ilk 30 dakikası deneme çalıştırmasıdır. Sıcaklık kontrolü çalışmaz ve fan hızı Yüksekçe ayarlanır.
- Acil durum ısıtma işlemi durumunda fan hızı, sıcak havayı dışarı atmak üzere dereceli olarak artar.

OTOMATİK YENİDEN ÇALIŞTIRMA FONKSİYONU

Eğer bir güç kesilmesi olursa ya da ana güç çalıştırma sırasında kapatılırsa, "Otomatik yeniden çalıştırma fonksiyonu", ana güç kapatılmadan hemen önce uzaktan kumanda ile ayarlanmış olan çalışma modu ile aynı modda çalıştırmaya başlar. Zamanlayıcı ayarlandığında, zamanlayıcı ayarı iptal edilir ve güç yeniden çalıştırıldığında ünite çalışmaya başlar.

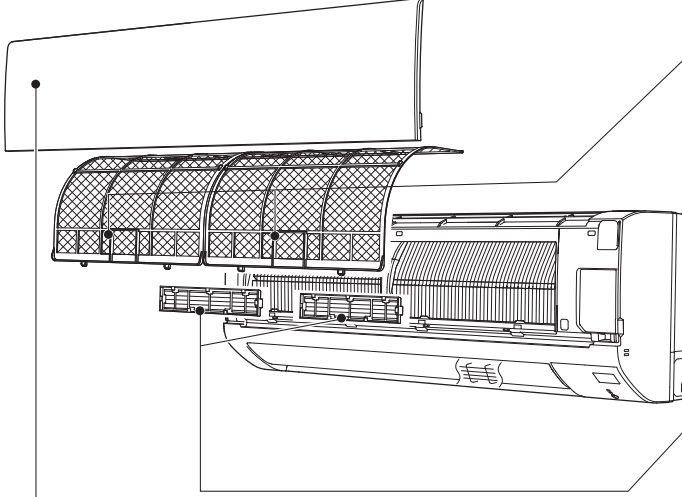
Bu fonksiyonu kullanmak istemiyorsanız, lütfen servis temsilcisine danışın çünkü ünite ayarının değiştirilmesi gerekir.

TEMİZLEME

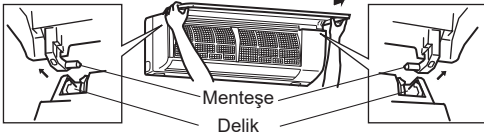
Talimatlar:

- Temizlemeden önce güç kaynağını kapatın veya şalteri indirin.
- Metal parçalara ellerinizle dokunmamaya dikkat edin.
- Benzin, tiner, cilalama tozları veya böcek öldürücü kullanmayın.
- Temizlik için nötr mutfak deterjanını ambalajında belirtilen konsantrasyonda ılık su ile seyrelterek klimanıza uygulayın, sonrasında yüzeyleri deterjandan arındırmak için nemli bir havluyla silin.

- Ovma fırçası, sert sünger veya benzer bir alet kullanmayın.
- Yatay hava kanadını ıslatmayın veya yıkamayın.
- 50°C'den daha sıcak su kullanmayın.
- Parçaları kuruması için doğrudan güneş ışığına, sıcağa veya ateşe maruz bırakmayın.
- Çatlaklara ya da kırılmaya neden olabileceğinden fana aşırı kuvvet uygulamayın.



Ön panel



1. Bir "tık" sesi duyulana kadar ön paneli kaldırın.
2. Menteşeleri tutun ve çıkarmak için yukarıdaki resimdeki gibi çekin.
 - Yumuşak kuru bir bezle silin veya suyla yıkayın.
 - İki saatten fazla suya batırmayın.
 - Takmadan önce ışsız bir yerde kurulayın.
3. Ön paneli, aşağıdaki çıkarma işlemini ters yönde izleyerek takın. Ön paneli sıkı bir şekilde kapatın ve oklarla gösterilen yerlere basın.



Hava filtresi (Hava arıtma filtresi)

2 haftada bir temizleyin

- Tozu elektrikli süpürgeyle temizleyin veya suyla yıkayın.
- Suyla yıkadıktan sonra gölgede iyice kurutun.

Hava temizleme filtresi (V Engelleme Filtresi, isteğe bağlı)

Her 3 ayda bir:

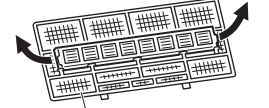
- Tozu bir elektrikli süpürgeyle alın.

Tozun elektrikli süpürgeyle alınamaması durumunda:

- Filtreyi ve çerçevesini ılık suya batırıp yıkayın.
- Yıkadıktan sonra gölgede iyice kurutun. Hava filtresinin bütün sekmelelerini takın.

Her yıl:

- İyi performans için filtreyi yenisiyle değiştirin.
- Parça Numarası **MAC-2470FT-E**



Hava filtresinden çıkarmak için çekin

Önemli

- İyi performans elde etmek ve güç tüketimini azaltmak için filtreyi düzenli olarak temizleyin.
- Kirli filtreler, klimada yoğunlaşmaya ve sonuç olarak küf gibi mantarların oluşmasına neden olur. Bu nedenle hava filtrelerinin 2 haftada bir temizlenmesi tavsiye edilir.

Bu bilgiler YÖNETMELİK (EU) No 528/2012'ye dayalıdır

MODEL ADI	İlgili Madde (Parça adı)	Aktif Maddeler (CAS No.)	Özellik	Kullanım talimatları (Güvenli kullanım bilgileri)
MSZ-DW25/35/50VF	FİLTRE	Gümüş sodyum hidrojen zirkonyum fosfat (265647-11-8) 2-oktil-2H-izotiyazol-3-on (OIT) (26530-20-1)	Antibakteriyel Antiküf	• Bu ürünü kullanım kılavuzu uyarılarına göre ve amacına uygun şekilde kullanın. • Ağza sokmayın. Çocuklardan uzak tutun.
MAC-2470FT-E	FİLTRE	Dimetiloktadesil[3-(trimetoksisilil) propil]amonyum klorür (27668-52-6)	Antivirüs Antibakteriyel Antiküf	• Bu ürünü kullanım kılavuzu uyarılarına göre ve amacına uygun şekilde kullanın. • Ağza sokmayın. Çocuklardan uzak tutun.

BİR ARIZA OLDUĞUNU DÜŞÜNDÜĞÜNÜZDE

Bu öğeler kontrol edilse bile, ünitedeki sorun giderilmezse, klimayı kullanmayı bırakın ve satıcınıza danışın.

Belirti	Açıklama & Kontrol noktaları
İç Ünite	
Ünite çalıştırılmıyor.	• Şalter açık mı? • Güç kaynağı fişi takılı mı? • ON zamanlayıcı ayarlı mı? Sayfa 7
Yatay kanat hareket etmiyor.	• Yatay kanat ve dikey kanat doğru şekilde takılmış mı? • Fan muhafazası deforme olmuş mu?
Ünite, tekrar başlatıldığında yaklaşık 3 dakika çalıştırılmaz.	• Bu, mikroislemcideki talimatlara göre üniteyi korur. Lütfen bekleyin.
İç ünitenin hava çıkışından buğu çıkıyor.	• Üniteden gelen soğutma hava hızla oda içerisindeki nemi alır ve buğuya dönüşür.
İç ünitenin hava girişinden beyaz duman çıkıyor.	• Buz çözme işleminden sonra ısıtma çalışması başladığında, ısı değiştiricisindeki yoğunlaşmadan oluşan buhar beyaz duman gibi görünür.
YATAY KANAT salınım işlemi bir süre duruyor ve daha sonra tekrar başlıyor.	• Bu, YATAY HAVA YÖNÜ KANATÇIĞI'NIN salınım işleminin doğru bir şekilde gerçekleştirilmesi için gereklidir.
Çalışma esnasında hava akımı yönü değişiyor. Yatay hava kanatçığının yönü uzaktan kumanda ile kontrol edilemiyor.	• Ünite SOĞUTMA ve KURUTMA modunda çalıştırıldığında, çalışma 0,5 ila 1 saat boyunca hava üflemesiyle devam ederse, suyun yoğunlaşmasını ve damlamasını önlemek için hava akımının yönü otomatik olarak dikey konuma gelir. • Isıtma çalışmasında, hava akım sıcaklığının çok düşüktüğü ya da buz çözme sırasında yatay kanatçık pozisyonu otomatik olarak yatay konuma ayarlanır. Ayrıca fan hızı düşer veya fan çalışmayı durdurur.
Isıtma uygulamasında çalışma yaklaşık 10 dakika boyunca durur.	• Dış ünite buz çözme işlemi gerçekleştirmektedir. Bu uygulama maks. 10 dakikada gerçekleştirilir, lütfen bekleyin. (Dış sıcaklık çok düşük ve nem çok yüksekken, buz oluşur.)
Uzaktan kumanda ile çalıştırılmamasına rağmen, ana güç açıldığında ünite kendi kendine çalışmaya başlıyor.	• Bu modeller otomatik yeniden çalışma fonksiyonuna sahiptir. Ünite uzaktan kumanda ile kapatılmadan ana güç kesildiğinde ve tekrar verildiğinde ünite otomatik şekilde gücün kesilmesinden önce uzaktan kumanda ile ayarlanan aynı modda çalışmaya başlayacaktır. "Otomatik yeniden başlat fonksiyonu". Sayfa 7
SOĞUTMA/KURUTMA modunda, oda sıcaklığı belirlenen sıcaklığa yaklaştığında, dış mekan ünitesi durur ve ardından iç ünite alçak hızda çalışır.	• Oda sıcaklığı belirlenen dereceden uzaklaştığında, iç mekan fanı uzaktan kumanda üzerinde belirlenen ayarlara göre çalışmaya başlar.
İç mekan ünitesi zamanla renk değiştirir.	• Ultraviyole ışınları ve sıcaklık gibi etkenler nedeniyle plastiğin rengi sarıya dönebilir, bu durumun ürünün işlevi üzerinde herhangi bir etkisi yoktur.
İç ünitenin etrafındaki tavan ve duvarlarda leke var.	• Bunun nedeni, klimanın yaptığı hava sirkülasyonu nedeniyle havadaki tozun tavan ve duvarlara gelmesidir.
İç üniteden su sızıyor.	• Ön panel doğru bir şekilde kapatılmış mı? Sayfa 8 • Su, pis su hortumunun kenarından düzgün bir şekilde akıyor mu?
Çoklu sistem	
Çalışmayan iç ünite ısıtıyor ve üniteden su akışına benzer bir ses geliyor.	• İç ünite çalışmaya bile bir miktar soğutkan iç üniteye akmaya devam eder.
Isıtma çalıştırması seçildiğinde, çalıştırma hemen başlamıyor.	• Dış ünitenin buzunun çalışması esnasında çalıştırma başlatıldığında, sıcak havayı üflemesi birkaç dakika alır (maks. 10 dakika).
Dış Ünite	
Kompresör çalışsa bile dış ünitenin fanı dönmüyor. Fan dönmeye başlasa bile, hemen duruyor.	• Soğutma çalıştırması sırasında dışardaki sıcaklık düşük olduğunda, fan yeterli soğutma kapasitesini sürdürmek için kesik kesik çalışır.
Dış üniteden su sızıyor.	• COOL (SOĞUTMA) ve DRY (KURU) çalışmaları; boru ya da boru bağlantı kısımlar soğur ve bu suyun yoğunlaşmasına neden olur. • Isıtma çalışmasında, ısı değiştirici üzerinde yoğunlaşan su aşağıya damlar. • Isıtma çalışmasında, buz çözme uygulaması dış üniteye donmuş suyun erimesine ve aşağıya damlamasına neden olur.
Dış üniteden beyaz duman çıkıyor.	• Isıtma çalışmasında, buz çözme uygulaması ile ortaya çıkan buhar beyaz duman benzer.

Belirti	Açıklama & Kontrol Noktaları
Uzaktan kumanda	
Uzaktan kumanda ekranı boş ya da sönmük. İç ünite, uzaktan kumanda sinyaline cevap vermiyor.	• Piller bitti mi? Sayfa 4 • Pillerin kutupları (+, -) doğru mu? Sayfa 4 • Pilleri değiştirdikten sonra RESET (İPTAL) düğmesine bastınız mı? Sayfa 4 • Birden fazla iç ünitenin kurulum ayarı, pilleri değiştirmeden öncekiyle aynı mı? Sayfa 4 • Diğer elektrikli cihazların uzaktan kumanda düğmelerine basılmış mı? • İç ünite, odadaki duruma bağlı olarak sinyali iyi bir şekilde almayabilir. İç üniteye yaklaşın ve uzaktan kumandayı çalıştırın.
Soğutmaz ya da ısıtmaz	
Oda etkin bir şekilde soğutulup ısıtılmıyor.	• Sıcaklık ayarı doğru mu? Sayfa 5 • Fan ayarı uygun mu? Fan hızını Yüksek ya da Süper Yüksek olarak değiştirin. Sayfa 6 • Filtreler temiz mi? Sayfa 8 • Fan ya da iç ünitenin ısı değiştiricisi temiz mi? Sayfa 8 • İç ya da dış ünitenin hava giriş ya da çıkışı tıkanan herhangi bir engel var mı? • Açık bir pencere ya da kapı var mı? • Ayar sıcaklığına erişim biraz zaman alabilir ya da oda boyutu, ortam sıcaklığı, vb. nedenlerle buna hiç erişilemeyebilir.
Oda yeterince soğutulmuyor.	• Bir oda içerisinde havalandırma vantilatörü ya da gaz ocağı kullanılırsa, soğutma yükü artar ve yetersiz bir soğutma etkinliği ile sonuçlanır. • Dışardaki sıcaklığın yüksek olması durumunda, soğutma işlemi yeterli olmayabilir.
Oda yeterince ısıtılmıyor.	• Dışardaki sıcaklığın düşük olması durumunda, ısıtma işlemi yeterli olmayabilir.
Isıtma uygulamasında dışarıya hemen hava üflenmiyor.	• Ünite sıcak hava üflemek için hazırlanırken lütfen bekleyin.
Hava akımı	
İç üniteden gelen hava garip kokuyor.	• Filtreler temiz mi? Sayfa 8 • Fan veya iç ünitenin ısı değiştiricisi temiz mi? Sayfa 8 • Ünite; duvar, halı, mobilya, elbise vb. üzerine sinmiş bir kokuyu emip havayla beraber dışarıya verebilir.
Ses	
Çatırdama sesi duyuluyor.	• Bu ses ön panelin vb. sıcaklık değişimi sonucu genişlemesi/kısılması sonucu oluşur.
"Mırıltı" sesi duyulur.	• Bu ses, aralık başlığı veya havalandırma vantilatörü açıldığında boşaltma hortumundan dışardaki hava emildiğinde, boşaltma hortumu içinde akan suyu dışarıya püskürttüğünde duyulur. Bu ses dışarıda güçlü bir rüzgar olması ve boşaltma hortumuna dışardaki havanın girmesi durumunda da duyulur.
İç üniteden mekanik sesler çıkıyor.	• Bu ses, fan ya da kompresörün açılıp/kapanma düğme sesidir.
Su akma sesi duyuluyor.	• Bu, soğutucu veya üniteye akan yoğun suyun sesidir.
Bazen tıslama sesi duyuluyor.	• Bu ses, ünite içerisindeki soğutucu sıvının akış yönü değiştiğinde duyulur.
Isıtma işlemi duruyor ve ses duyuluyor.	• Dış ünite buz çözme işlemi gerçekleştirmektedir. Isıtma işlemi, dış üniteye buz ortadan kaldırıldıktan sonra başlar. Bu işlem 2 ila 10 dakikayı bulabilir. • Çatırdama sesi, Su akma sesi, Tıslama sesi veya Isık sesi duyuluyor.
Diğer	
Isı değiştiricisinin kenarındaki alüminyum kanatçığın rengi sanki yanmış gibi değişti.	• Bu, ısı değiştiricisi üretilirken kaynak ısısından dolayı rengi değişen kaplama reçinesidir. • Renk değişikliğinin nedeni klimanın çalışması değildir. Bu durum, ısı değiştiricisinin performansını veya klimanın kullanımını etkilemez.

BİR ARIZA OLDUĞUNU DÜŞÜNDÜĞÜNÜZDE

Aşağıdaki durumlarda, klimayı kullanmayı bırakın ve bayiinize başvurun.

- İç üniteden su sızıntısı veya damlaması olduğunda.
- Çalışma gösterge lambası yanıp söndüğünde.
- Devre kesici sık sık kapandığında.
- Elektronik ON/OFF (AÇMA/KAPATMA) tipi floresan lambaların (sık frekans yapılı vb.) kullanıldığı odalarda uzaktan kumanda sinyali alınmaz.
- Klimanın çalışması radyo veya TV alışıını engeller. Etkilenen cihaza yükseltici takılması gerekebilir.
- Anormal bir ses duyulduğunda.
- Soğutucu akışkan kaçağı olduğunda.

KLİMA UZUN SÜRE KULLANILMAYACAK İSE

- 1 En yüksek sıcaklık ayarıyla SOĞUTMA modunda veya FAN modunda 3 ila 4 saat çalıştırın. **Sayfa 5**
 - Bu, ünitenin içinde kurur.
 - Klimada bulunan nem, mantar ve küf gibi maddelerin oluşumu için uygun koşullar yaratır.
- 2 Çalıştırmayı durdurmak için  'a basın.
- 3 Şalteri kapatın ve/veya güç kablosunun fişini prizden çıkartın.
- 4 Uzaktan kumandanın içerisindeki tüm pilleri çıkartın.

Klimayı tekrar kullanırken:

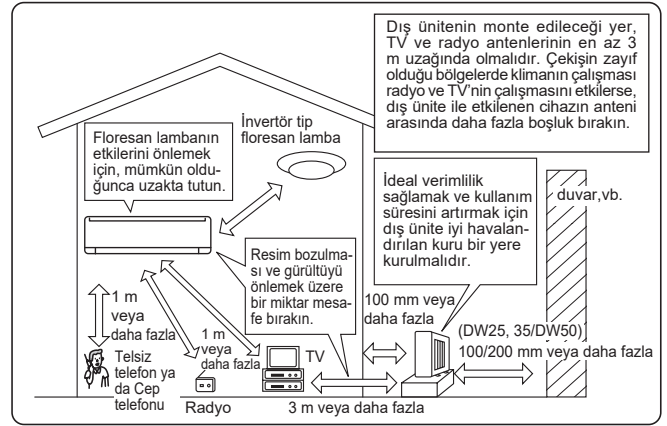
- 1 Hava filtresini temizleyin. **Sayfa 8**
- 2 İç ve dış ünitelerin hava girişi ve çıkışının tıkalı olup olmadığını kontrol edin.
- 3 Topraklama kablosunun bağlı olup olmadığını kontrol edin.
- 4 "ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE HAZIRLIK" bölümüne bakın ve talimatları uygulayın. **Sayfa 4**

KURULUM YERİ VE ELEKTRİK ÇALIŞMA

Tesis edilecek bölge

Klimayı aşağıdaki bölgelere tesis etmekten kaçının.

- Makine yağlarının çok bulunduğu yerler.
- Deniz kıyısı gibi tuzlu yerler.
- Kaplıca, kanalizasyon, atık su gibi sülfür gazının üretildiği yerler.
- Yağ sıçradığında ya da alan duman ile dolduğunda (pişirme alanları ve fabrikalar gibi plastik özelliklerinin değiştirilebildiği ve hasar gördüğü yerlerde).
- Yüksek frekanslı veya telsiz cihazlarının bulunduğu yerler.
- Dış üniteden gelen havanın olduğu yerde hava çıkışı tıkalı.
- Dış üniteden gelen çalışma sesinin veya havanın komşuyu rahatsız ettiği yerler.
- İç ünite montaj yüksekliği olarak 1,8 m ila 2,3 m önerilir. Mümkün değilse, bayinize danışın.
- Klimayı, iç mekanda yapılan inşaat veya boya işleri sırasında veya zemin cilalanırken çalıştırmayın. Bu tip işlerden sonra klimayı çalıştırmadan önce odayı iyice havalandırın. Aksi takdirde, uçucu maddeler klimanın içine yapışabilir ve bu durum su sızıntısına veya çiyin yayılmasına neden olur.



Elektrikle ilgili çalışmalar

- Klima güç kaynağı için ayrı bir güç devresi kullanın.
- Devre kesici kapasitesini gözden geçirin.

Herhangi bir sorunuz olduğunda bayinize başvurun.

ÖZELLİKLER

Model	İç		MSZ-DW25VF		MSZ-DW35VF		MSZ-DW50VF	
	Dış		MUZ-DW25VF		MUZ-DW35VF		MUZ-DW50VF	
Fonksiyon			Soğutma	Isıtma	Soğutma	Isıtma	Soğutma	Isıtma
Güç kaynağı			~ /N, 230 V, 50 Hz					
Kapasite		kW	2,5	3,15	3,4	3,6	5,0	5,4
Giriş		kW	0,80	0,85	1,21	0,975	2,05	1,55
Ağırlık	İç	kg	9				10	
	Dış	kg	23		24		35	
Soğutucu doldurma kapasitesi (R32)		kg	0,50		0,55		0,97	
IP kodu	İç		IP 20					
	Dış		IP 24					
İzin verilebilir aşırı çalıştırma basıncı	LP ps	MPa	2,77					
	HP ps	MPa	4,17					
Gürültü seviyesi (SPL)	İç (Çok Yüksek/Yüksek/Orta/Düşük)	dB(A)	43/37/30/21	43/37/30/21	46/38/31/22	44/37/30/21	45/40/36/28	47/41/34/27
	Dış	dB(A)	50	50	51	51	50	51

Garantili çalışma aralığı

		İç	Dış
Soğutma	Üst limit	32°C DB 23°C WB	46°C DB —
	Alt limit	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —
Isıtma	Üst limit	27°C DB —	24°C DB 18°C WB
	Alt limit	20°C DB —	-10°C DB -11°C WB

DB: Kuru Termometre
WB: Yaş Termometre

Not:

Değerlendirme koşulu
Soğutma — İç: 27°C DB, 19°C WB
Dış: 35°C DB
Isıtma — İç: 20°C DB
Dış: 7°C DB, 6°C WB

TR

Bu uyarının içeriği sadece Türkiye'de geçerlidir.

- Şirketimizdeki geliştirme faaliyetlerinden dolayı ürün özelliklerinin, haber verilmeksizin değiştirilme hakkı tarafımızda saklıdır.
- Anma değerleri için TS EN 14511 / TS EN 14825 deki iklim şartları ile tarif edilen koşullar esas alınmıştır.
- İç ve dış ortam sıcaklıklarının standartlarda esas alınan değerlerin dışına çıkması durumunda klimanızın ısıtma ve soğutma kapasitelerinin etkilenmesi doğaldır.
- Ürünün üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dokümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.
- Satın almış olduğunuz ürünün kullanım ömrü 10 yıldır. Bu, ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresidir.

TR

Ürünün montajı için Mitsubishi Electric Turkey Elektrik Ürünleri A.Ş. yetkili servisine / bayisine başvurunuz.

Servis İstasyonları ve Yedek Parça Temini :

Cihazınızın bakım, onarım ve yedek parça ihtiyaçları için klimanızı satın aldığınız yetkili satıcıya başvurunuz. Yetkili Servislerimizin listesine URL: <http://klima.mitsubishielectric.com.tr> adresinden veya 444 7 500 numaralı telefondan ulaşabilirsiniz.

Ünitenin ihtiyaç duyacağı bakım ve onarım parçaları 10 yıl boyunca üretilecektir.

İthalatçı Firma:

Merkez Ofis (Head Office)

Mitsubishi Electric Turkey Elektrik Ürünleri A.Ş.

Şerifali Mah. Kale Sok. No:41 34775 Ümraniye/ İstanbul / Türkiye

Tel: + 90 216 969 25 00 Faks: + 90 216 661 44 47

klima@tr.mee.com

URL: <http://klima.mitsubishielectric.com.tr>

SİCİL NO : 845150

MERSİS NO : 0 621047840100014

Üretici Firma:

Mitsubishi Electric Corporation (Head Office)

Tokyo Building, 2-7-3, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8310, Japan

Tel: +81 (3) 3218-2111

www.mitsubishielectric.com

Name of Importer:

Mitsubishi Electric Europe B.V.
Capronilaan 34, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands

French Branch
2, Rue De L'Union, 92565 RUEIL MAISON Cedex



German Branch
Mitsubishi-Electric-Platz 1 40882 Ratingen North Rhine-Westphalia Germany

Belgian Branch
8210 Loppem, Autobaan 2, Belgium

Irish Branch
Westgate Business Park, Ballymount Road, Upper Ballymount, Dublin 24, Ireland

Italian Branch
Via Energy Park, 14 20871 Vimercate (MB), Italy

Norwegian Branch
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway

Portuguese Branch
Avda. do Forte 10, 2794-019 Carnaxide, Lisbon, Portugal

Spanish Branch
Av. Castilla, 2 Parque Empresarial San Fernando - Ed. Europa, 28830 San Fernando de Henares (Madrid), Spain

Scandinavian Branch
Hammarbacken 14, P.O. Box 750, SE-19127, Sollentuna, Sweden

UK Branch
Travellers Lane, Hatfield, Hertfordshire, AL10 8XB. England, UK

Polish Branch
Krakowska 50, PL-32-083 Balice, Poland

mitsubishi electric turkey elektrik ürünleri a.ş
Şerifali Mahallesi Kale Sokak No: 41 34775 Ümraniye, İstanbul, Turkey

EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE
EG-CONFORMITEITSVERKLARING
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE
EU-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING

EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EC UYGUNLUK BEYANI
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
CE-ERKLÆRING OM SAMSVAR
EY-VAAITIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
VYHLÁSENIE O ZHODE ES
EK MEĞFEVLELŐSÉGI NYILATKOZAT

IZJAVA O SKLADNOSTI ES
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE
EU VASTAVUSDEKLARATSIOON
EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
EB ATITIKTIES DEKLARACIJA
EC IZJAVA O SUKLADNOSTI
EZ IZJAVA O USAGLAŠENOSTI
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС
ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ НОРМАМ ЄС

MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD
700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH, AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage und Wärmepumpen für das häusliche, kommerzielle und leicht-industrielle Umfeld wie unten beschrieben:
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que les climatiseurs et les pompes à chaleur décrits ci-dessous, destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère :
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor residentiële, commerciële en licht-industriële omgevingen bestemde airconditioners en warmtepompen zoals onderstaand beschreven:
por la presente declara bajo su única responsabilidad que los acondicionadores de aire y bombas de calor descritas a continuación para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera:
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore descritti di seguito e destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali:
με το παρόν πιστοποιεί με αποκλειστική της ευθύνη ότι οι τα κλιματιστικά και οι αντλίες θέρμανσης που περιγράφονται παρακάτω για χρήση σε οικιακό, επαγγελματικό και ελαφριάς βιομηχανίας περιβάλλοντα:
através da presente declara sob sua única responsabilidade que os aparelhos de ar condicionado e bombas de calor abaixo descritos para uso residencial, comercial e de indústria ligeira:
erklærer hermed under eneansvar, at de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumper til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri:
intygar härmed att luftkonditioneringarna och värmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:
ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanılmı amaçlı üretilen ve aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda beyan eder:
декларира на своя собствена отговорност, че климатичите и термopомпите, описани по-долу, за употреба в жилищни, търговски и леки промишлени условия:
niniejszym oświadczam na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła opisane poniżej, są przeznaczone do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko przemysłowym:
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:
vakuuttaa täten yksinomaista vastuutaan, että jäljempänä kuvattut asuinrakennuksiin, pientaloisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitetut ilmastointilaitteet ja lämpöpumput:
tímto na vlastní odpovědnost prohlašuje, že níže popsané klimatizační jednotky a tepelná čerpadla pro použití v obytných prostedích, komerčních prostedích a prostedích lehkého průmyslu:
týmto na svoju výlučnú zodpovednosť vyhlasuje, že nasledovné klimatizačné jednotky a tepelné čerpadlá určené na používanie v obytných a obchodných priestoroch a v prostredí ľahkého priemyslu:
alulírott kizárólagos felelősségére nyilatkozik, hogy az alábbi lakossági, kereskedelmi és kisipari környezetben való használatra szánt klímaberendezések és hőszivattyúk:
izjavlja pod izključno lastno odgovornostjo, da so spodaj navedene klimatske naprave in toplotne črpalke, namenjene uporabi v stanovanjskih, komercialnih in lahkoindustrijskih okoljih:
declară, prin prezenta, pe proprie răspundere, faptul că aparatele de climatizare și pompele de căldură descrise mai jos și destinate utilizării în medii rezidențiale, comerciale și din industria ușoară:
kinnitab käesolevaga oma ainuvastutuse, et allpool toodud kliimaseadmed ja soojuspumbad on mõeldud kasutamiseks elu-, äri- ja kergtööstuskeskkondades:
ar so, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņo, ka tālāk aprakstītie gaisa kondicionētāji un siltumsūkņi ir paredzēti lietošanai dzīvojamajās, komercdarbības un vieglās rūpniecības telpās.
šiuo vien tik savo atsakomybe pareiškia, kad toliau apibūdinti oro kondicionieriai ir šilumos siurbiai skirti naudoti gyvenamosiose, komercinėse ir lengvosios pramonės aplinkose:
ovime izjavljuje pod izključivom odgovornostjo, da su klimatizacijski uređaji i toplinske dizalice opisane u nastavku namijenjeni za upotrebu u stambenim i poslovnim okruženjima te okruženjima lake industrije:
ovim izjavljuje na svoju isključivu odgovornost da su klima-uređaji i toplotne pumpe opisane u daljem tekstu za upotrebu u stambenim, komercijalnim okruženjima i okruženjima sa lakom industrijom:
настоящим заявляют и берет на себя исключительную ответственность за то, что кондиционеры и тепловые насосы, описанные ниже и предназначенные для эксплуатации в жилых помещениях, торговых залах и на предприятиях легкой промышленности:
цим заявляє, беручи на себе повну відповідальність за це, що кондиціонери й теплові насоси, описані нижче й призначені для використання в житлових приміщеннях, торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-DW25VF/MUZ-DW25VF
MSZ-DW35VF/MUZ-DW35VF
MSZ-DW50VF/MUZ-DW50VF

Note: Its serial number is on the nameplate of the product.
Hinweis: Die Seriennummer befindet sich auf dem Kennschild des Produkts.
Remarque : Le numéro de série de l'appareil se trouve sur la plaque du produit.
Opmerking: het serienummer staat op het naamplaatje van het product.
Nota: El número de serie se encuentra en la placa que contiene el nombre del producto.
Nota: il numero di serie si trova sulla targhetta del prodotto.
Σημείωση: Ο σειριακός του αριθμός βρίσκεται στην πινακίδα ονόματος του προϊόντος.
Nota: o número de série encontra-se na placa que contém o nome do produto.
Bemærk: Serienummeret står på produktets fabriksskilt.
Obs: Serienumret finns på produktens namnplåt.
Not: Seri numarası ürünün isim plakasında yer alır.
Забелешка: Серийният му номер е на табелката на продукта.
Uwaga: Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu.
Merk: Serienummeret befiner seg på navneplaten til produktet.

Huomautus: Sarjanumero on merkitty laitteen arvokilpeen.
Poznámka: Příslušné sériové číslo se nachází na štítku produktu.
Poznámka: Výrobné číslo sa nachádza na typovom štítku výrobku.
Megjegyzés: A sorozatszám a termék adattábláján található.
Opomba: serijska številka je zapisana na tipski ploščici enote.
Notă: Numărul de serie este specificat pe plăcuța indicatoare a produsului.
Märkus: Seerianumber asub toote andmesildil.
Piezīme: Sērijas numurs ir norādīts uz ierīces datu plāksnītes.
Pastaba: Serijos numeris nurodytas gaminio vardinį duomenų lentelėje.
Napomena: serijski broj nalazi se na natpisnoj pločici proizvoda.
Napomena: Serijski broj nalazi se na nazivnoj pločici proizvoda.
Примечание: серийный номер указан на паспортное табличке изделия.
Примітка: Серійний номер вказано на паспортній табличці виробу.

Directives	Direttive	Direktifler	Směrnice	Direktiivid	Директивы
Richtlijnen	Οδηγίες	Директиви	Smernice	Direktīvas	Директивы
Directives	Directivas	Директыву	Irányelvek	Direktivos	
Richtlijnen	Direktiver	Директив	Direktive	Direktive	
Directivas	Direktiv	Direktiivit	Directive	Direktive	

2014/35/EU: Low Voltage Directive
2006/42/EC: Machinery Directive
2014/30/EU: Electromagnetic Compatibility Directive
2011/65/EU, (EU) 2015/863 and (EU) 2017/2102: RoHS Directive

Issued: 1 September, 2021
THAILAND

Tadashi SAITO
Manager, Quality Assurance Department

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

VG79Y702H01